

A large, light gray decorative floral pattern with swirling leaves and dots, centered on the white background.

# シーレイク暮らしのしおり SeaLake Residents Guide Book

2023 年度版

---

## Welcome to SeaLake

---

2023. 11. 11

## ①住民美化活動 Community Clean-up

毎月第2土曜日は住民清掃活動の日です。  
シーレイク公園や自宅前の道路の清掃にご協力ください。

The second Saturday of every month is Residents Cleanup Day. Please join us at Sea Lake Park and the street in front of your home.



## ②ゴミの出し方 How to Dispose of Garbage

猫やカラスが散らかさないように蓋のあるゴミ箱かネット等を設置し、決められた日の朝に出しましょう。

Place a garbage can with a lid that does not come off or a net to prevent cats and crows from making a mess, and put it out on the morning of the designated day.



### ③住民集会(定例会) Residents meeting

毎月第1木曜日の夕方7時より集会所でシーレイクの住み良い暮らしについて話しています。住民の方は自由にご参加いただけます。


We meet on the first Thursday evening of each month at 7:00 pm in the Meeting House to talk about livable living in Sea Lakes. Residents are free to attend.



### ④シーレイク公式ライン Official Sea Lake Line


シーレイクの情報をいち早く提供する公式ラインがあります。ご意見やご提案、ご質問など、どうぞお気軽にご参加ください。

We have an official line to provide you with information about Sea Lake as soon as possible. Please feel free to join us with your comments, suggestions, and questions.




Sealake  
zakimi

JOIN US!  
official LINE app



ENGLISH

友だち募集中  
公式ラインアプリ



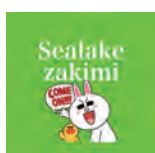
日本語



## ⑤ホームページとブログ Home Page and Blog

日々のシーレイクの出来事や楽しいイベント、写真などをアップしています。  
又、新しい仲間の紹介や困った事など、取り上げて欲しい事は、お問い合わせ下さい。

We post daily Sea Lakes events, fun events, photos, and more.  
Please contact us if you would like us to introduce you to new friends, or if you have any questions or problems you would like us to address.



SeaLake WEB SITE

シーレイクホームページ

<https://sealake.webnode.jp>



E メール

E-mail address

[sealake.zakimi@gmail.com](mailto:sealake.zakimi@gmail.com)



パソコンバージョン  
on PC



スマホバージョン  
on Smart phones

## ⑥維持管理積立金 Maintenance reserve

美しく住み良い住環境の維持や、コミュニティーの運営などのために、維持管理積立金を徴収しております。

オーナー様とご連絡がつかない状況が続く様であれば、管理会社様よりオーナー様にご連絡のご協力お願い致します。

会計報告は年に一度公式LINE又はホームページにアップしてます。

Maintenance and Management Reserve = Common Area Maintenance Fee

We collect common service fees to maintain a beautiful and comfortable living environment, to manage the community, and to provide services to residents.

If you are unable to contact the owner, please contact the owner from the the management company.

Financial reports are uploaded once a year on our official line or website.

### 【維持管理積立金の要領】

(1)住民：月額金500円(年額金6,000円)・シーレイク座喜味にお住まいの方

(2)住民以外：月額金1,000円(年額金12,000円)・賃料収入がある方又は、民泊事業を行っている方

(3)店舗：月額金5,000円(年額金60,000円)

(4)教会：月額金10,000円(年額金120,000円)

(5)共同住宅：月額金1,000円(年額金12,000円) x 居室数

(6)土地のみ：月額金500円(年額金6,000円)・駐車場や空地等建物が無い土地※上記(1)～

(6)内、ご自身が該当する番号の年額会費を一括にて、お振込みお願いいたします。

※本書到達後の2週間以内

銀行名：沖縄銀行(読谷支店)/口座番号：1555812 名義：シーレイクシセツイインカイ

※振込名義、送付状記載の名義にてお願いいたします。なお、振込手数料は、振込人にて負担お願いいたします。

### 【Maintenance and management reserve fund】

(1) Residents: 500 yen per month (6,000 yen per year) - Residents of Sea Lake Zakimi

(2) Non-residents: 1,000 yen per month (12,000 yen per year) - Those with rental income or those engaged in the overnight stay business

(3) Shops: 5,000 yen/month (60,000 yen/year)

(4) Church: 10,000 yen/month (120,000 yen/year)

(5) Apartment: 1,000 yen/month (12,000 yen/year) x number of rooms

(6) Land only: 500 yen per month (6,000 yen per year)

•Land without buildings such as parking lots and vacant lots, etc.

Please transfer the annual membership fee in a lump sum within 2 weeks of receipt of this document.

Bank name: Okinawa Bank (Yomitan Branch) / Account No.: 1555812 Name: Sealake Shisetsu iinkai

Please use the name on the letter of transmittal. The transfer fee is to be paid by the payer.

## ⑦管理会社サイン

### Management Company Sign

住宅管理会社は、管理している住宅に、御社がわかるサインの表示をお願い致します。  
住民が分かり易い様に玄関や門扉、入り口付近等に管理会社名と連絡先が分かる、何かしらのサインを入居1ヶ月以内に取り付けをお願いします。

(既に入居されている場合も)

住民同士のトラブルを避ける為に、何かありましたら、住民から直接管理会社に、連絡させていただきます。

Housing management companies are requested to display signs identifying your company in the residences you manage.

Please put up some kind of signage at the entrance, gate, near the entrance, etc., within one month of moving in, so that residents can easily recognize the name of the management company and contact information.

(Even if someone has already moved in).

In order to avoid any trouble between residents, if there is any problem, we will contact the management company directly from the residents.



## ⑧住民駐車場

### Resident parking lot

ご自宅に十分な駐車スペースがない場合は住民駐車場をご利用下さい。  
やむを得ず駐車する場合は緊急車両の妨げにならないよう、またご近所にご迷惑をおかけしない様  
ご配慮お願いいたします。

If you do not have sufficient parking space at your home, please use the residents' parking lot.  
If you have no choice but to park, please do not obstruct emergency vehicles and do not cause  
inconvenience to your neighbors. Please be considerate of your neighbors.



## ⑨ペットのオーナー様

### To pet Owners

ペットのお散歩にはリードをつけ、必ず犬や猫のフンの後始末をしましょう。ドッグラン以外では  
リードを外さないでください。

防犯カメラや住民からの通報でルールを何度も守らない住民に対しては、100ドル又は、1  
万円のペナルティを科す場合があります。

Always wear a leash when walking and clean up after dog or cat droppings.

Do not remove the leash except in the dog run.

Residents who repeatedly fail to follow the rules, as reported by security cameras and  
residents, will be fined \$100 or ¥10,000



## ⑩しおり作成者:

シーレイク施設委員会・(株)日建ハウジング(シーレイク開発不動産会社)

Sea Lake Facilities Committee・Nikken Housing Corporation (Sea Lake Development Real Estate Company)

シーレイク施設委員会とは、清掃を主に、シーレイクをより良くしていこうと2019年に出来た、住民ボランティアによるコミュニティです。その後、その活動が認められ、読谷村と草刈清掃管理委託業務契約の締結に至りました。

現在、住民のコミュニティを円滑にする為に、SNSの発信、言語交流会、クリスマスパーティー等を主催し、その活動は公式LINEやホームページで発信しています。

The Sea Lake Facilities Committee is a community group of resident volunteers that was created in 2019 to improve Sea Lake, primarily through cleaning. Since then, its activities have been recognized and led to the signing of a contract with Yomitan Village for grass cutting cleaning and management services.

Now, in order to facilitate the community of residents, we send out SNS, hold language exchange meetings, Christmas parties, etc. Please check our official line and website for more information about our activities.

住所:読谷村座喜味2753-234

連絡先:日建ハウジング/担当:仲島(ナカシマ)・米盛(ヨネモリ)

TEL:098-988-8714/平日10:00~17:00

Address: 2753-234 Zakimi, Yomitan Village

Contact: Nikken Housing/In charge: Nakashima, Yonemori

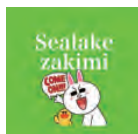
TEL:098-988-8714/Weekdays 10:00~17:00

※ only Japanese

2023/11/11現在

この暮らしのしおりは 2023 年 11 月に作成されたものです。最新版はシーレイクウェブサイトからダウンロードできます。

This SeaLake GuideBook was created in November 2023. The latest version can be downloaded from the Sea Lake website .



SeaLake WEB SITE  
<https://sealake.webnode.jp>